

St. Joseph Parish, Middletown

Our Lady of the Lake Mission, Loch Lomond

21396 Hwy 175, Middletown

13 de Septiembre, 2026

707 987-3676



Pastoral Staff

Fr. Lawrence Mendoza - Pastor
Sandy Hood - Office Manager

Pam Quiroz - Rel Ed Director
Debbie Heidary-Newsletter/Website

Schedule of Services:

Reconciliation

Friday 9 a.m. to 10 a.m. English
7:00 p.m. to 8:00 p.m. Spanish
or by Appointment

Baptisms

Preparation for parents required: See
Pastor after Mass

Marriages

By appointment at least six months in
advance

Anointing of the Sick

For those who are elderly, seriously ill,
or scheduled for surgery, please call the
parish office.

Office 707 987-3676

Parish Office Hours:

Wednesday 10 a.m. to 2 p.m.
Thursday 10 a.m. to 2 p.m.
Friday 10 a.m. to 2 p.m.

P.O. Box 1350

Middletown, CA 95461

Email: stjoseph11@att.net

Website: stjoseph-middletown.com

Fax: 707 987-2792

Emergency # 707 513-3991

24º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Entonces Pedro se acercó a Jesús
y le preguntó:
«Señor, si mi hermano me ofende,
¿cuántas veces debo perdonarlo?
¿Hasta siete veces?»
Jesús le respondió:
«**No te digo hasta siete veces,
sino hasta setenta veces siete.**»
Mateo 18, 21-22

PERDONA
como el
SEÑOR
TE
PERDONA.
Su misericordia
no tiene fin.

El Perdón

sana, restaura las relaciones
y refleja el amor de Cristo.

HORARIO DE MISAS

Misa del Sábado 4:00 p.m. (Inglés)

Our Lady of the Lake Mission – 12836 Hwy 175, Loch Lomond

Misas Dominicales

St. Joseph Church - Middletown 9:30 a.m. (Inglés)

St. Joseph Church - 11:30 a.m. (Inglés)

St. Joseph Church - Middletown 4:00 p.m. (Español)

Iglesia de San Jose Horario de Misas Entre Eemana

Martes a Viernes 8:30 a.m. (Inglés)

9:00 a.m. – 10:00 a.m. Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento
(Todos los Viernes)

Viernes 6:30 p.m. Misa (Español)

7:00 p.m. Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento (Todos los Viernes)

XXIV Domingo del Tiempo Ordinario

¡Perdonemos como Dios Perdona! - Padre Lawrence Mendoza

La semana pasada, Jesús nos enseñó cómo debemos afrontar las disputas y los conflictos dentro de la comunidad cristiana, teniendo como objetivo principal recuperar para la comunidad al hermano o hermana que ha errado. En este 24º Domingo del Tiempo Ordinario, Jesús nos enseña que debemos perdonarnos unos a otros así como Dios nos perdona. El Evangelio de hoy (Mateo 18:21-35) comienza con Pedro preguntándole a Jesús cuántas veces debe perdonar a un hermano que ha pecado contra él, proponiendo lo que él considera un número razonable: siete veces. Jesús responde: no siete veces, sino setenta y siete veces, un número muchísimo mayor. La respuesta de Jesús deja claro que el perdón no debe tener fronteras ni límites. Jesús continúa con la Parábola del Siervo que no quiso perdonar. Muchos conocemos los acontecimientos de esta parábola. Un rey decide ajustar cuentas con sus servidores. Uno de ellos, en particular, le debe al rey una enorme cantidad de dinero. Como no puede pagar la deuda, el rey ordena que sea vendido junto con su familia y sus bienes para poder saldarla. El servidor suplica con humildad y pide compasión, y el rey, lleno de misericordia, le perdona toda la deuda. Después, este servidor se encuentra con otro servidor que le debe una pequeña cantidad de dinero, nada en comparación con la enorme deuda que él mismo debía al rey. Sin embargo, se niega a escuchar las súplicas de su compañero y lo manda a la cárcel hasta que pague la deuda. Cuando el rey se entera de lo sucedido, castiga al servidor que no quiso perdonar por haberse negado a mostrar la misma misericordia que él había recibido. Así como las parábolas nos ayudan a reflexionar más profundamente sobre la enseñanza que Jesús quiere transmitir, también lo hace la Parábola del Siervo que no quiso perdonar. A través de esta parábola llegamos a comprender la profundidad de la misericordia de Dios hacia nosotros y las consecuencias de aceptar su misericordia y su perdón. Es decir, la misericordia de Dios debe transformarnos y ayudarnos a ser tan misericordiosos como Él. No debemos guardar para nosotros la misericordia de Dios. Si lo hacemos y no mostramos misericordia a los demás, perdemos los frutos de la misericordia de Dios en nuestra propia vida. Otro punto importante para nuestra reflexión es la afirmación con la que Jesús concluye: "Lo mismo hará mi Padre celestial con ustedes, si cada uno no perdona de corazón a su hermano." Jesús nos advierte que Dios espera que el perdón que ofrecemos sea sincero y salga verdaderamente del corazón. El verdadero perdón va mucho más allá de unas palabras amables o corteses. Nos llama a dejar atrás la amargura, la ira y el deseo de venganza. Escuchemos todos este llamado de Jesús y dejemos de aferrarnos a la amargura y al rencor contra los demás. No permitamos que nuestra falta de perdón llegue a afectar nuestra propia relación con Dios, quien ha borrado una deuda espiritual infinitamente mayor de la que nosotros jamás podríamos pagar.

*** FEAST IN THE VINEYARD RAFFLE ***

DINING DELIGHTS

Generous Donors Include:

- Barbeque by Biasotti (Kelseyville)
- Buddha Thai Kitchen (Middletown)
- Cabo's Mexican Restaurant (Clearlake)
- Chateau on the Go (Cobb Mountain)
- Ciao Bella Pizzeria (Middletown)
- Cobb Mountain Pizza (Cobb Mountain)
- EspressoSelf (Middletown)
- Grandpa's Café (Clearlake)
- Greenview Restaurant (Hidden Valley Lake)
- Grinder's Steep Coffee (Middletown)
- Grounded Roots Coffee House (Hidden Valley Lake)
- Kelseyville Brewery (Kelseyville)
- La Mixte-CA (Lake County)
- La Parrilla Mexican Grill (Middletown)
- Malia's Island Soul Restaurant (Kelseyville)
- Mountain High Coffee & Books (Cobb Mountain)
- Perry's Deli (Middletown)
- Rock N' Rolled Ice Cream (Hidden Valley Lake)
- Rosales Market (Middletown)
- Starbucks Coffee Company (Clearlake)
- Stonehouse Restaurant (Middletown)
- Stone Fire Pizza (Hidden Valley Lake)
- Su Garden Chinese Restaurant (Middletown)
- Trejo's Diner (Clearlake)

RAFFLE TICKETS:
\$10 each or 6 for \$50

HABRÁ UNA CASA INFLABLE DISPONIBLE PARA LOS NIÑOS DURANTE LA FIESTA EN EL VIÑEDO.....

*** Subasta Silenciosa de Postres para la Fiesta en el Viñedo: Por favor, considere donar un postre para nuestra Subasta Silenciosa de Postres durante la Fiesta en el Viñedo. Para participar, escriba su nombre y el postre que desea traer en la hoja de inscripción. Invitamos a todos a participar y compartir sus postres caseros favoritos. ¡Gracias por su generosidad y apoyo!

La Iglesia Católica de San José
presenta

El 5to Anual

"FIESTA EN EL VIÑEDO"

SÁBADO, 19 DE SEPTIEMBRE @ 4:45PM A 8:00PM

Cena servida a las 5:30PM

BANTRY VINEYARD
12102 Highway 29, Lower Lake, CA 95457
(Directamente frente a C Street, Lower Lake)

Sirviendo Comida Internacional
Con la presentación de
Irma Lopez y el
Ballet Folklórico de la
Escuela Secundaria de Middletown

Subasta Silenciosa de Postres

BOLETOS PARA ADULTOS - \$50
BOLETOS PARA NIÑOS - \$10 (4-12 AÑOS)
GRATIS - 3 AÑOS Y MENORES

Compre sus Boletos para la
Rifa de Delicias Culinarias
\$10 o 6 por \$50

BOLETOS PARA LA RIFA DE DELICIAS CULINARIAS

BOLETOS DISPONIBLES DESPUÉS DE MISA, EN LA RECTORÍA O EN EL MERCADO ROSALES

LOS INGRESOS SERÁN DESTINADOS AL
PROYECTO DEL SALÓN DE USOS MÚLTIPLES Y ALMACÉN

NO SE VENDERÁN BOLETOS EN LA PUERTA.

*please
pray for
the sick*

Please pray for the sick in our parish, our families & friends, and those who care for them.... Mary Ann Arnold, Tony Arnold, Charlotte Baker, Larry Boll, Kathleen Brune, Rick Freeman, Michael C, Corkey Cauley, Debbie Cariela, Barbara Farkas, Steve Foster, Cheryl Fua, Cianna Gazperony, Hector Guerra, Alysia Hash, Jasmine Hash, Laura Hilton, Barbara Kaelin, Doug Kloppenburg, Joe & Mary Ann Kenny, Helen Kruljac, Ines Mendoza, Elsa Meyer, Shirley Milner, John Morris, Don Nielsen, Kathryn Nielsen, Maxine Lair, Andres Ochoa, Joaquina Ortega, Kate Pavelchik, Cindy Perez, Elinor Rich, Grace Q, Stefan Ripich, Maureen Rixen, Silas Schneider, Jim Serventi, Kirt Smartt, Judith Spears, Debbie Spicart, Rebeca Marie Stanley, Naomi Tambornini, Leslie Thomas, Rachel Torez, Toni Vecellio, and **special intentions for all who suffer from cancer.**

For the St. Joseph Parishioners, sign up to **FORMED.ORG** by Scanning the QR Code



Cómo registrarse en FORMED

1. Visite www.formed.org.
2. Haga clic en “Sign Up” (Registrarse) o “Sign In” (Iniciar sesión) si ya tiene una cuenta.
3. Busque nuestra parroquia por nombre.
4. Ingrese el código postal de nuestra parroquia.
5. Proporcione su dirección de correo electrónico.

Una vez registrado, podrá comenzar de inmediato a explorar una gran variedad de programas que enriquecerán su fe. Aproveche este maravilloso regalo y profundice su fe católica.

Nos complace anunciar que **Sandra “Sandy” Hood** ha sido nominada por el Padre Lawrence como la candidata de la Parroquia St. Joseph de Middletown para el premio “Mujer del Año 2026” del Consejo Diocesano de Mujeres Católicas de Santa Rosa. La celebración y ceremonia de entrega de premios se llevará a cabo el sábado 17 de Octubre de 2026, en la Iglesia Católica St. Francis Solano, en Sonoma.

El programa comenzará con:

9:30 a.m. – Registro y desayuno continental

10:30 a.m. – Rosario en la iglesia

11:00 a.m. – Santa Misa celebrada por el Obispo Robert Vasa

Almuerzo – Presentación de los premios Mujer del Año y sorteos de premios

El costo del almuerzo es de \$35.00 por persona.

Invitamos a las mujeres de nuestra parroquia y a todos aquellos que deseen apoyar a Sandy a acompañarnos en esta celebración tan especial. Los formularios de reservación están disponibles en la parte posterior de la iglesia. Por favor, complete su formulario y entréguelo al Padre Lawrence a más tardar el 1 de octubre.

Unámonos como familia parroquial para celebrar y apoyar a Sandy, y para agradecer a Dios por sus muchos años de servicio fiel, dedicación y entrega a nuestra parroquia y a la Iglesia.



Sunday, September 13, 9:30 a.m.

Our deep gratitude for Christ's true presence in the Eucharist

Sunday, September 13, 11:30 a.m.

Charlie Kirk+ Requested by Carlson Family

Wednesday, September 16, 8:30 a.m.

Doning & Nieves Panlasigui++ Requested by Didi Manarang

Friday, September 18, 8:30 a.m.

Stephen Vecellio+ Requested by Toni Vecellio

Note: There will only be one Mass Intention per Mass.

ANUNCIOS PARROQUIALES

Por favor, tenga en cuenta que el Padre Lawrence estará fuera del país durante aproximadamente un mes para completar el proceso necesario para el sellado de su visa H-1B. El Padre Lawrence viajará el Viernes 2 de Octubre de 2026 y, si Dios quiere, tiene previsto regresar el Sábado 31 de Octubre de 2026. Les pedimos que lo tengan presente en sus oraciones durante su viaje y durante el proceso de su visa. Oramos para que tenga un viaje seguro y que pueda completar con éxito todos los requisitos necesarios. El Padre Lawrence agradece sinceramente su comprensión, sus oraciones y su continuo apoyo durante su ausencia.

¡PARTICIPE EN EL CONGRESO DE EDUCACIÓN RELIGIOSA! 26 DE SEPTIEMBRE — CARDINAL NEWMAN HIGH SCHOOL

Schedule

8:00 - 8:45 Registration

9:00 Mass - Chapel

English:

10:15 - Session I: Fr. Thomas Aquinas Pickett, OP

11:30 - Session II: Mary Ann Wiesinger-Puig

12:30 - Lunch

1:30 - Session III: Paul Senz

2:45 - Session IV: Fr. Robert McTeigue SJ

Spanish

10:15 - Session I: Mary Ann Wiesinger-Puig

11:30 - Session II: Dominic Figueroa

12:30 - Lunch

1:30 - Session III: Crisarlin Vázquez

2:45 - Session IV: Mary Ann Wiesinger-Puig

To Register, please SCAN THE QR CODE in the flier at the back of the Church.

COLLECTION – September 5 & 6

Our Lady of the Lake 5:00 p.m. - \$833

St. Joseph 9:30 a.m. - \$4,068

Our Lady of the Pines 11:30 a.m. - \$1,128

St. Joseph 4:00 p.m. - \$473

Total Collection \$6,502

Visit our website for a copy of the bulletin

stjoseph-middletown.com

“I am the vine; you are the branches”

Where Every Bite Is A Delight!

BEULAH'S KITCHEN

Open 7 Days a Week 6am - 2pm

21147 Calistoga St. (707) 987-0473
Middletown, CA 95461

RGW Groundskeeping, LLC

Vegetation Control



Jose Ramirez

19565 Stinson Rd 530-340-3974
Hidden Valley Lake, CA 707-987-9977
95467 joselitormz@gmail.com

TECHNICARE AUTO

REPAIR-SMOG-DIAGNOSTIC

GARRETT NELLIGAN
TECH-OWNER

18100 VINTAGE CT. STE. D
MIDDLETOWN, CA. 95461
707 2805829 OR 7079879344

FITCHMTNWNRENCH@GMAIL.COM



Gondola Enterprises

home repair
garden maintenance
landscaping

Richard J. Gondola

Phone 707) 526-2900 cell (707) 529-3428

cell (707) 529-3428

B&G Tires Middletown

Tires, Brakes, Alignments, Auto Repairs

John Higgins
Manager

21218 Calistoga St / P.O. Box 961
Middletown, CA 95461

office 707.987.2291
hours 8:00-5:00 Monday thru Friday



COOPERTIRES



707-987-4663 (GOOD)

21389 Stewart Street Middletown

Monday-Friday

12-8pm

Closed Weekends

ARMED FORCE PEST CONTROL INC.

"The Bug Stops Here!"

Bonded, Insured, Licensed
Lic. # PR4227

Locally Owned & Operated Since 2002



PO Box 537
Middletown, CA 95461

707-987-9828

Fax: 707-987-9829

service@armedforcepest.com
www.armedforcepest.com



707-987-2325

21088 Calistoga Rd., Middletown

16295 Highway 175, Cobb



LOCAL Award-Winning HEALTHCARE

Lake County Tribal Health
Modern Medicine Personalized Care

Please support
our advertisers,
by patronizing
their
businesses.

Middletown Mail & More
and Vehicle Registration Services

21373 STATE HWY 175 UNIT D
MIDDLETOWN, CA 95461

M-F 9 am- 6 pm Sat 10 am- 2 pm

P: 707-809-7536

- UPS • FedEx • USPS • Packing Supplies • Copies
- Live Scan • Notary Public • Greeting Cards
- Document Scanning • Computer Rental • Faxing
- Passport Photos • Confidential Shredding
- Office & School Supplies • Printing Services- Photos, Banners, Blue Prints, Business Cards, Flyers
- Vehicle Registration Services- Renewals & Transfers: Vehicles, Boats, Trailers, & More!

www.middletownmailandmore.com

STEPHEN HEBERT Painting

OWNER
RESIDENTIAL & COMMERCIAL
CA #697100

707.987.2674

707.489.7953 mbl



Natural products for face, body & bath.

- Organic tallow, oils, & butters •Small batch made in Chico, CA
- For men, women, & children
- Specialty face masks, body butters, mosquito & sun repellent

Visit www.flourishbeautycare.com for the full collection.